

¹ Factum est autem, in diébus illis éxiit edíctum a Cæsare Augústo, ut describerétur univérsus orbis. ² Haec descríptio prima facta est præside Sýriae Quírino. ³ Et ibant omnes, ut profiteréntur, sínguli in suam civitátem. ⁴ Ascéndit autem et Ióseph a Galilæa de civitáte Náza-reth in Iudæam in civitátem David, quae vocátur Bétlehem, eo quod esset de domo et familia David, ⁵ ut profiterétur cum María desponsáta sibi, uxóre praegnánte. ⁶ Factum est autem, cum essent ibi, impléti sunt dies, ut páreret, ⁷ et péperit filium suum primogénitum; et pannis eum invólvit et reclinávit eum in praesépio, quia non erat eis locus in deversório. ⁸ Et pastóres erant in regióne eádem vigilántes et custodiéntes vigílias noctis supra gregem suum. ⁹ Et ángelus Dómini stetit iúxta illos, et cláritas Dómini circumfúlsit illos, et timuérunt timóre magno. ¹⁰ Et dixit illis ángelus: “Nólite timére; ecce enim evangelízo vobis gáudium magnum, quod erit omni pópulo, ¹¹ quia natus est vobis hódie Salvátor, qui est Christus Dóminus, in civitáte David. ¹² Et hoc vobis signum: inveniétis infántem pannis involútum et pósito in praesépio.” ¹³ Et súbito facta est cum ángelo multitúdo militiae caeléstis laudántium Deum et dicéntium: ¹⁴ “Glória in altíssimis Deo, et super terram pax in homínibus bonae voluntátis.” ¹⁵ Et factum est, ut discessérunt ab eis ángeli in caelum, pastóres loquebántur ad ínvicem: “Transeámus usque Bétlehem et videámus hoc verbum, quod factum est, quod Dóminus osténdit nobis.” ¹⁶ Et venérunt festinátes et invenérunt Mariám et Ióseph et infántem pósito in praesépio. ¹⁷ Vidéntes autem notum fecérunt verbum, quod dictum erat illis de púero hoc. ¹⁸ Et omnes, qui audiérunt, miráti sunt de his, quae dicta erant a pastóribus ad ipsos. ¹⁹ María autem conservábat ómnia verba haec cónferens in corde suo. ²⁰ Et revérsi sunt pastóres glorificátes et laudátes Deum in ómnibus, quae audierant et víderant, sicut dictum est ad illos.

¹ In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. ² Hoc erat in princípío apud Deum. ³ Ómnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil, quod factum est; ⁴ in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum, ⁵ et lux in ténebris lucet, et ténebrae eam non comprehendérunt. ⁶ Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Ioánnes; ⁷ hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. ⁸ Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. ⁹ Erat lux vera, quae illúminat omnem hóminem, véniens in mundum. ¹⁰ In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. ¹¹ In própria venit, et sui eum non recepérunt. ¹² Quotquot autem accepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his, qui credunt in nómine eíus, ¹³ qui non ex sanguínibus neque ex voluntáte carnis neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. ¹⁴ Et Verbum caro factum est et habitávit in nobis; et vídimus glóriam eíus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis. ¹⁵ Ioánnes testimónium pérhibet de ipso et clamat dicens: “Hic erat, quem dixi: Qui post me ventúrus est, ante me factus est, quia prior me erat.” ¹⁶ Et de plenitúdine eíus nos omnes accévimus, et grátiam pro grátia; ¹⁷ quia lex per Móysen data est, grátia et véritas per Iésu-m Christum facta est. ¹⁸ Deum nemo vidit umquam; unigénitus Deus, qui est in sinum Patris, ipse enarrávit.

¹ Factum est autem, in diébus illis éxiit edíctum a Cæsare Augústo, ut describerétur univérsus orbis. ² Haec descríptio prima facta est præside Sýriae Quírino. ³ Et ibant omnes, ut profiteréntur, sínguli in suam civitátem. ⁴ Ascéndit autem et Ióseph a

Galilæa de civitate Nazareth in Iudæam in civitatem David, quae vocatur Bethlehem, eo quod esset de domo et familia David, ⁵ ut profiteretur cum Maria desponsata sibi, uxore praegnante. ⁶ Factum est autem, cum essent ibi, implenti sunt dies, ut pareret, ⁷ et peperit filium suum primogenitum; et pannis eum involvit et reclinavit eum in praesepio, quia non erat eis locus in deversorio. ⁸ Et pastores erant in regione eadem vigilantes et custodientes vigiliis noctis supra gregem suum. ⁹ Et angelus Domini stetit iuxta illos, et claritas Domini circumfulsit illos, et timuerunt timore magno. ¹⁰ Et dixit illis angelus: "Nolite timere; ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum, quod erit omni populo, ¹¹ quia natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus Dominus, in civitate David. ¹² Et hoc vobis signum: inveniatis infantem pannis involutum et positum in praesepio." ¹³ Et subito facta est cum angelo multitudo militiae caelestis laudantium Deum et dicentium: ¹⁴ "Gloria in altissimis Deo, et super terram pax in hominibus bonae voluntatis." ¹⁵ Et factum est, ut discesserunt ab eis angeli in caelum, pastores loquebantur ad invicem: "Transeamus usque Bethlehem et videamus hoc verbum, quod factum est, quod Dominus ostendit nobis." ¹⁶ Et venerunt festinantes et invenerunt Mariam et Ioseph et infantem positum in praesepio. ¹⁷ Videntes autem notum fecerunt verbum, quod dictum erat illis de puero hoc. ¹⁸ Et omnes, qui audierunt, mirati sunt de his, quae dicta erant a pastoribus ad ipsos. ¹⁹ Maria autem conservabat omnia verba haec conferens in corde suo. ²⁰ Et reversi sunt pastores glorificantes et laudantes Deum in omnibus, quae audierant et viderant, sicut dictum est ad illos.

¹ In principio erat Verbum,
et Verbum erat apud Deum,
et Deus erat Verbum.

² Hoc erat in principio apud Deum.

³ Omnia per ipsum facta sunt :
et sine ipso factum est nihil, quod factum est.

⁴ In ipso vita erat,
et vita erat lux hominum :
⁵ et lux in tenebris lucet,
et tenebrae eam non comprehenderunt.

⁶ Fuit homo
missus a Deo,
cui nomen erat Joannes.

⁷ Hic venit in testimonium
ut testimonium perhiberet de lumine,
ut omnes crederent per illum.

⁸ Non erat ille lux,
sed ut testimonium perhiberet de lumine.

⁹ Erat lux vera,
quae illuminat omnem hominem
venientem in hunc mundum.

¹⁰ In mundo erat,
et mundus per ipsum factus est,

et mundus eum non cognóvit.

¹¹ In própria venit,
et sui eum non recepérunt.

¹² Quotquot autem recepérunt eum,
dedit eis potestátem filios Dei fieri,
his qui credunt in nómine ejus :

¹³ qui non ex sanguínibus,
neque ex voluntáte carnis,
neque ex voluntáte viri,
sed ex Deo nati sunt.

¹⁴ Et Verbum caro factum est,
et habitávit in nobis :
et vídimus glóriam ejus,
glóriam quasi unigéniti a Patre
plenum grátiae et veritátis.

¹⁵ Joáannes testimónium pérhibet de ipso,
et clamat dicens :

Hic erat quem dixi :
Qui post me ventúrus est,
ante me factus est :
quia prior me erat.

¹⁶ Et de plenitúdine ejus
nos omnes accépimus, et grátiam pro grátia :

¹⁷ quia lex per Móysen data est,
grátia et véritas per Jesum Christum facta est.

¹⁸ Deum nemo vidit umquam :
unigénitus Fílius, qui est in sinu Patris,
ipse enarrávit.